

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/47/737
S/24864
27 November 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十七届会议
议程项目97(c)
人权问题：人权情况和特别
报告员和代表的报告

安全理事会
第四十七年

1992年11月27日

斯洛文尼亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上斯洛文尼亚共和国主席团主席米兰·库昌先生阁下给阁下的一封信
(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目97(c)的正式文件和安全理事会的正式文
件分发为荷。

常驻代表

大 使

达尼洛·蒂尔克博士(签名)

92-75716 271192 271192

291192

附件

1992年11月25日

斯洛文尼亚主席给秘书长的信

我还记得两个月前我们曾谈到波斯尼亚--黑塞哥维那共和国的种族悲剧和如何停止战争,以及必须为这个危机找出一个政治解决办法,减少成千上万儿童和成人的痛苦,拯救人命。

同你的谈话给我极深的印象,因为谈话中显示出你对这些不幸人民的悲惨情况极为关注,也促使我写这封信。

在波斯尼亚--黑塞哥维那境内,人民无论男女老少仍然不断死于非命。大批人民徒劳无益地想逃避烽火,一路逃避在盲目仇恨下的烧杀破坏,因而在他们的波斯尼亚--黑塞哥维那共和国本国内成为难民和无家可归的人。除了对土地的征服、种族清洗和灭绝种族的侵略,在即将到来的冬天,冰雪、流行病、饥荒和疲惫更助桀为虐。

整个城镇和村落的人被迫出亡和流离失所,加上这场战争危机的后果,要求至少为受到迫害和驱逐的人提供住宿和照顾方面的人道主义援助。一旦种族清洗、灭绝种族、武力改变边界和征服领土成为事实,欧洲和全世界都将面对浩劫的后果。我们决不能低估波斯尼亚--黑塞哥维那人口的种族组成正被这场战争改变和摧残。如果束手不管,这种情形无疑将更难以、甚至阻止波斯尼亚--黑塞哥维那共和国作为一个三个民族权利平等的国家保持领土的完整。

斯洛文尼亚人民谅解地承担着向波斯尼亚--黑塞哥维那来的许多难民提供住房和人道主义援助的重担,但不幸的是,这一负担已超过了我们国家的承受能力。很少欧洲国家有比斯洛文尼亚更重的负担。

害怕移民的情绪非常普遍,尤其是在西欧,但单是运送人道主义援助并不能消除

这种害怕心理,特别是因为令我们难以思议的是,这场战争的侵略者至今仍然与世界其他国家、甚至与联合国站在平等地位上讲话,这种现象认可和容忍了应付这场惨剧直接负责的政策及其缔造者。国际社会正是面对这些政策而束手无策,尽管它投入了大量的物力、时间和精力来抗击战争的后果。

因此,请允许我提请你注意我和斯洛文尼亚的其他代表们在许多国际会议上和在过去五个月的各次讨论中提出的建议,也就是我在我们在纽约会晤时向你提出的建议。

要找到解决危机带来的人道主义问题的办法、保证波斯尼亚—黑塞哥维那作为一个由三个独立民族组成的国家的政治前途、减轻对欧洲的移民压力,只有立即采取政治和军事行动,刻不容缓地建立足够数目的联合国保护下的安全区。在这方面,塔德乌什·马佐维耶茨基先生的报告和他的建议给我们留下了深刻的印象,并表明他最近想出了与我们非常相似的解决办法。

我还认为,绝对必须让联合国建立一条从萨拉热窝到海岸的永久安全走廊。这样一条走廊将使人道主义援助能够不间断地供应,避免萨拉热窝全市被毁并进一步变成全市市民的死亡集中营。

必须火速地采取快速的具体措施,否则该共和国的人民将成千上万地死去。客观地讲,我们对这场大屠杀和进一步施加不幸的行为袖手旁观等于是做了波斯尼亚—黑塞哥维那已经发生和仍在发生的一切的共犯。

鉴于以上种种原因,我认为极其重要的是,联合国已请你研究建立用于人道主义援助的安全区的可能性和条件。我深信,你将在尽可能短的时间内尽力迅速采取行动,避免对人类进一步犯罪、避免这场灾难和人间惨剧。我们全力支持你的这些努力。

主席

米兰·库昌
